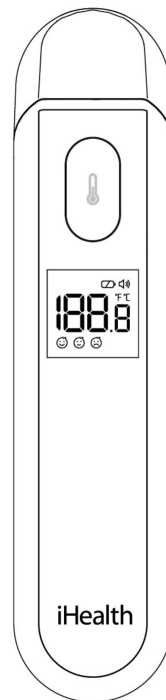


iHealth™



Návod k použití

iHealth PT2L

Infračervený bezkontaktní čelní teploměr

Datum poslední aktualizace 5.10.2020

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	-----	3
(1) Měření	-----	3
(2) O produktu	-----	4
POPIS PRODUKTU	-----	5
TECHNICKÁ SPECIFIKACE	-----	6
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A TECHNIKA MĚŘENÍ	-----	6
KONTRAINDIKACE	-----	6
POKYNY K POUŽITÍ	-----	7
(1) Před použitím	-----	7
(2) Měření teploty	-----	7
(3) Vypnutí přístroje	-----	8
(4) Vypnutí / zapnutí zvukové signalizace	-----	8
(5) Změna měrných jednotek	-----	8
(6) Ukazatel kategorie tělesné teploty	-----	8
(7) Ukazatel vybité baterie	-----	9
(8) Vložení a výměna baterií	-----	9
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	-----	9
TĚLESNÁ TEPLOTA	-----	10
PÉČE, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	-----	11
OBSAH BALENÍ	-----	12
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	-----	12
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	-----	13
ZÁRUKA	-----	13
VÝROBCE, DISTRIBUTOR	-----	14

Děkujeme, že jste si zvolili náš produkt. Toto zařízení je high-tech infračervený (IR) teploměr určený k měření tělesné teploty metodou snímání energie infračerveného spektra vyzařované z čela. Produkt umožňuje snadno a rychle posoudit váš zdravotní stav a vaší rodiny.

Název produktu: **Infračervený digitální bezkontaktní teploměr**

Model: PT2L

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



UPOZORNĚNÍ

- Použití tohoto teploměru nenahrazuje konzultaci s lékařem. Poradte se prosím se svým lékařem v případě, že máte pochybnosti o naměřených hodnotách.
- Uchovávejte teploměr mimo dosah dětí. V případě náhodného spolknutí baterie nebo jiné součástky se okamžitě poradte s lékařem.
- Nevhazujte baterie do ohně. Baterie nezkratujte.

(1) Měření

- Naměřené údaje by měly být považovány za referenční hodnoty. Neupravujte svou léčbu na základě autodiagnostiky nebo autodiagnostiky založené na výsledcích měření na tomto teploměru. V případě potřeby vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.
- Neexistuje závazný standard pro teplotu lidského těla. Znalost vlastního normálního rozsahu tělesné teploty je důležitá pro přesné určení toho, zda máte horečku.
- Před měřením se ujistěte, že na čele subjektu není pot, kosmetika, nečistoty nebo mastnota.
- Pacienti by neměli pít, jíst, ani být fyzicky aktivní před odečtem nebo během odečtu tělesné teploty. Před měřením vyčkejte 30 minut. Odečty teploty provedené v klidovém stavu jsou přesnější a v rámci referenčního zhodnocení mají větší vypovídací hodnotu.
- Neprovádějte měření teploty na jizvách, otevřených ranách nebo oděrkách. Poranění vykazují jiné vedení teploty.
- Je-li teplota prostředí, v němž byl teploměr skladován, odlišná od teploty prostředí, v němž provádíte měření, nechte teploměr přizpůsobit nové okolní teplotě po dobu 30 minut.

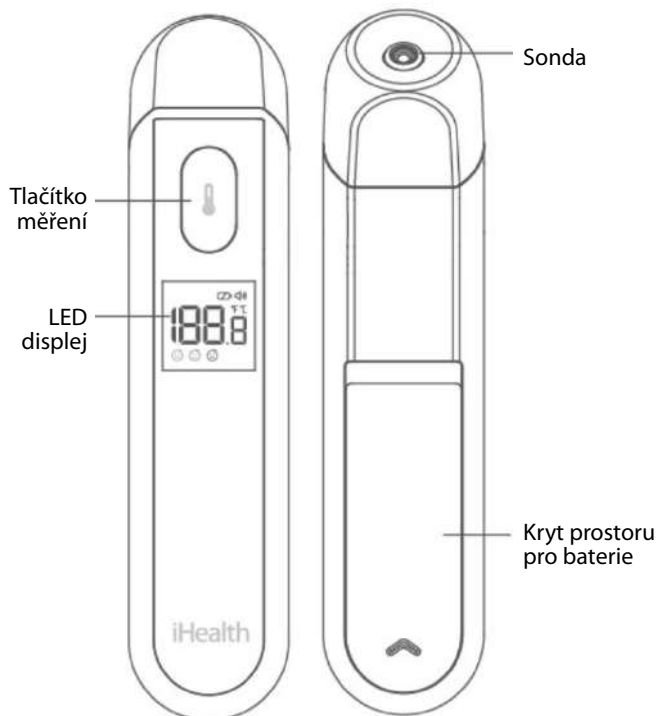
- Neměřte tělesnou teplotu bezprostředně po podání léku, který zvyšuje tělesnou teplotu. Odečty teploty provedené v tomto okamžiku nebudou přesné.
- Je normální, že hodnoty odečtené při kontinuálním měření v malém rozsahu kolísají. Během nepřetržitého měření může být tělesná teplota subjektu přenášena na teploměr, což ovlivňuje přesnost měření. Doporučujeme provádět maximálně 3 měření po sobě jdoucí v krátkých časových intervalech.
- Během měření se nevystavujte slunci ani proudění vzduchu z klimatizace nebo radiátoru, protože by to způsobilo změnu teploty vašeho čela. Měření by se měla provádět pokud možno ve stabilním prostředí.
- Neměřte tělesnou teplotu v prostředí se silným elektromagnetickým rušením (příklady zahrnují místa v blízkosti spuštěné mikrovlnné trouby, indukčního vařiče nebo používaného mobilního telefonu). Elektromagnetické rušení může způsobit chyby ve funkčnosti teploměru, nebo dokonce jeho selhání.
- Tento produkt by měl být považován za osobní zařízení. Produkt řádně vyčistěte a dezinfikujte, abyste zabránili křížové kontaminaci.
- Chcete-li vyčistit špinavou sondu teploměru, jemně ji otřete pomocí vatového tamponu namočeného v 75% alkoholu. Před dalším měřením nechte vyčištěný teploměr oschnout nejméně 15 minut.

(2) O produktu

- Tento produkt je přesné zařízení. Po použití vraťte produkt do původního obalu, abyste jej řádně uskladnili. Pro zajištění přesných měření se vyhněte kontaktu zařízení nebo sondy s kapalinou nebo kapičkami. Zabraňte vniknutí drobných nečistot do sondy.
- Zabraňte pádu nebo vystavení výrobku vnějším silám. Produkt nerozebírejte ani nesestavujte sami.
- Nedotýkejte se sondy přímo prsty, ani na ni nefoukejte. Měření prováděná pomocí poškozené nebo špinavé IR sondy mohou být nepřesná.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí, abyste zabránili spolknutí baterií nebo malých částí dětmi.
- Teploměr ani baterie nevyhazujte do ohně, aby nedošlo k výbuchu.
- Vyjměte baterie z teploměru, pokud se zařízení nebude používat déle než jeden měsíc.
- Nepoužívejte prosím toto zařízení, pokud jste alergičtí na plast nebo gumu.
- Materiály určené pro kontak s pacientem (ABS, TPU, kov) prošly testem norem ISO 10993-5 a ISO 10993-10, bez toxicity, alergie a podráždění. Jsou v souladu s požadavky MDD. Na základě současné vědy a technologie nejsou známy další možné alergické reakce.
- Zamýšleným uživatelem je pacient.
- Odečet tělesné teploty z čela s pomocí tohoto zařízení odpovídá odečtu tělesné teploty v ústech.

POPIS PRODUKTU

Teploměr se skládá převážně z plastového pouzdra, IR teplotního senzoru, LED obrazovky a baterií.



Rozměry zařízení:

141 x 32 x 48 mm

Hmotnost produktu:

53 g (bez baterií)

LED obrazovka:



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Místo měření: střed povrchu čela
- Vzdálenost při měření: ≤ 3 cm
- Zdroj napájení: DC 3 V; 2x 1,5 V AAA baterie
- Rozsah měření: $34^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$
- Přesnost měření: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ v rozmezí $35^{\circ}\text{C} - 42^{\circ}\text{C}$ a $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ pro ostatní teplotní rozsahy.
- Rozlišení: $0,1^{\circ}\text{C}$
- Jednotky měření: Fahrenheitova ($^{\circ}\text{F}$) / Celsiova ($^{\circ}\text{C}$) stupnice
- Provozní podmínky: Teplota: $15^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$
Vlhkost: $\leq 95\%$ relativní vlhkosti, nekondenzující
Atmosférický tlak: $70 \sim 106$ kPa
- Transportní / skladovací podmínky: Teplota: $-25^{\circ}\text{C} - 55^{\circ}\text{C}$
Vlhkost: $\leq 95\%$ relativní vlhkosti, nekondenzující
Atmosférický tlak: $70 \sim 106$ kPa
- Provozní režim: měření na povrchu čela (referenční oblast – orální)
- Očekávaná životnost: 5 let
- Interval mezi 2 měřeními: alespoň 5 sekund
- Životnost baterií: přibližně 3000 měření

Požadavky na laboratorní přesnost ASTM v rozmezí $37^{\circ}\text{C} - 39^{\circ}\text{F}$ pro infračervené teploměry je $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, u rtuťových skleněných a elektronických teploměrů je požadavek na ASTM standardy E667-86 a E1112-86 $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A TECHNIKA MĚŘENÍ

Tento produkt využívá měření IR teploty čela k měření tělesné teploty. Uživatelem může být kojenec, dítě i dospělý. Děti by neměly používat teploměr samostatně. Měření tělesné teploty u kojenců a dětí by měl provádět dospělý. Hodnoty teploty se mohou lišit v závislosti na tónu pokožky a vzdálenosti měření.

KONTRAINDIKACE

Nedoporučuje se pro lidi, kteří mají na místě měření zánět, zranění, pooperační zranění apod.

POKYNY K POUŽITÍ

Zamýšleným uživatelem je pacient. Pacient může provádět měření a měnit baterie.

(1) Před použitím

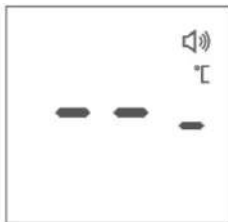
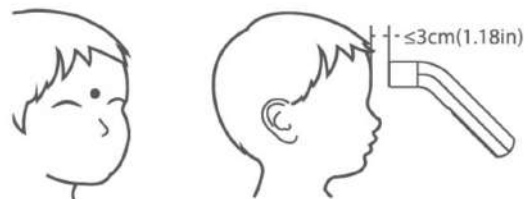
Vložte 2 baterie z krabičky do přihrádky na baterie na zadní straně zařízení. Produkt zahájí automatickou kontrolu, při níž LCD displej zobrazí následující znaky, pípne a automaticky se vypne (pokud zařízení signalizuje nízký stav baterie, vyměňte baterie, abyste zajistili dostatečné napájení).



Poznámka:  S bateriemi musí být nakládáno jako s elektronickým zařízením a jako takové nesmí být uloženy do domovního odpadu, ale zlikvidovány podle místní legislativy.

(2) Měření teploty

- Namiřte sondu teploměru na střed čela a udržujte ji přibližně 3 cm od čela (optimální vzdálenost je asi šířka ukazováčku). Nedotýkejte se sondou čela.



- Jemným stisknutím spínacího tlačítka zahájíte měření.
- Jakmile měření proběhne, zařízení pípne. Zvuková signalizace je volitelná a lze ji vypnout. Na displeji se zobrazí naměřená hodnota. Pokud se měření nezdaří, místo signalizace a výsledku se na displeji zobrazí [--- °C].



Možné důvody chybného měření:

- Vzdálenost měření je větší než 3 cm;
- Teplota prostředí nesplňuje požadavky na měření nebo existuje příliš velký teplotní rozdíl;
- Měřená teplota překračuje stanovený rozsah měření.

(3) Vypnutí přístroje

Pokud již není třeba provést žádné další měření, zařízení se po 8 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

(4) Vypnutí / zapnutí zvukové signalizace

Na vypnutém teploměru stiskněte a držte tlačítko pro měření do té doby, dokud se ikona zvuku objeví ("🔊").

- Zvukovou funkci zapnete tím, že tlačítko pro měření pustíte ve chvíli, kdy je ikona zvuku viditelná.
- Zvukovou funkci vypnete tím, že tlačítko pro měření pustíte ve chvíli, kdy ikona zvuku není vidět.
- Po nastavení zvukové funkce displej zobrazí aktuálně nastavené měrné jednotky a po 4 sekundách se vypne.

(5) Změna měrných jednotek

- V průběhu zobrazení aktuálně nastavených měrných jednotek – jak je popsáno výše v bodu (4), stiskněte a držte tlačítko pro měření. V tuto chvíli se začnou střídat symboly jednotek °C / °F.
- Pro výběr °C pusťte tlačítko ve chvíli, kdy se na displeji objeví "°C".
- Pro výběr °F pusťte tlačítko ve chvíli, kdy se na displeji objeví "°F".

(6) Ukazatel kategorie tělesné teploty

- Je-li naměřená teplota nižší, než 37,5 °C, na displeji se objeví ikona "😊".
- Je-li naměřená teplota v rozmezí $37,5 \leq T < 38,0$ °C, na displeji se objeví ikona "😐".
- Je-li naměřená teplota vyšší, nebo rovna 38,0 °C, na displeji se objeví ikona "😞".



(7) Ukazatel vybité baterie

Teploměr v chodu automaticky detekuje zbývající kapacitu baterií. Je-li kapacita baterií nízká, ale dostačující k měření teploty, objeví se symbol vybité baterie  společně s naměřeným výsledkem. Je-li kapacita baterie příliš nízká, na displeji se zobrazí pouze blikající symbol vybité baterie , a teploměr se po 8 sekundách automaticky vypne. Pokud chcete pokračovat v měření, je třeba baterie vyměnit.

(8) Vložení a výměna baterií

- Stiskněte a držte kryt baterií prstem a kryt s použitím lehkého tlaku suňte směrem od zařízení. Tímto pohybem otevřete prostor pro vložení baterií.
- Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie.
- Při vkládání dbejte na správnou orientaci baterií podle symbolů polarit. Ujistěte se, že nové baterie jsou pevně vloženy do přihrádky a ujistěte se, že během instalace nedošlo ke změně polarit.
- Vraťte kryt baterie na své místo a uzavřete prostor na baterie opačným pohybem, než při otevření.

UPOZORNĚNÍ: Při likvidaci použitých baterií dodržujte příslušné národní zákony a místní předpisy. Nevhazujte baterie přímo do směsného odpadu.

- Vyjměte baterie, pokud nebude zařízení používáno déle než jeden měsíc.
- Při měření se nedotýkejte baterie a pacienta současně.
- Nevhazujte baterie do ohně.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Chyba	Možná příčina	Řešení
	Zcela vybité baterie.	Vyměňte staré baterie za nové.
	Baterie byly nainstalovány se špatnou polaritou.	Vyjměte baterie a znovu je vložte správně.
	Baterie nejsou správně nainstalovány.	
	Nelze provést měření, protože aktuální kapacita baterie je příliš nízká.	Vyměňte baterie.

Chyba	Možná příčina	Řešení
	Vzdálenost měření je příliš velká.	Postupujte podle návodu k obsluze a opakujte měření.
	Teplota je mimo rozsah měření 32 ° C – 42,9 ° C.	
	Teplota prostředí buď překračuje určený rozsah 15 ° C – 40 ° C, nebo je nestabilní.	
	Na obrazovce blikají všechny symboly. Produkt není použitelný.	Prosím kontaktujte zákaznický servis.

TĚLESNÁ TEPLOTA

- Tělesná teplota se u každého člověka mrně liší a během dne kolísá. Z tohoto důvodu se doporučuje zjistit vlastní normální teplotu na čele, abyste naměřenou teplotu mohli správně hodnotit.
- Tělesná teplota se pohybuje přibližně od 35,5 ° C do 37,8 ° C. Chcete-li zjistit, zda má pacient horečku, porovnejte zjištěnou teplotu s jeho normální teplotou. Zvýšení teploty nad referenční tělesnou teplotu o 1 ° C nebo více je obecně známkou horečky.
- Různé způsoby měření (rektální, axilární, orální, frontální, ušní) poskytují různé hodnoty. Proto není správné srovnávat měření provedená z různých míst na těle.
- Níže jsou uvedeny typické teploty pro dospělé založené na různých místech měření:

Metoda měření	Obvyklý rozsah
V rektu	36,6 ° C – 38 ° C
Pod paží	34,7 ° C – 37,3 ° C
V ústech	35,5 ° C – 37,5 ° C
V uchu	35,8 ° C – 38 ° C

PÉČE, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Sonda (zahrnující teplotní senzor) je nejcitlivější částí teploměru a měla by být udržována v čistotě a neporušená, aby bylo možné získat přesné hodnoty.

K čištění sondy použijte následující metodu: Opatrně otřete povrch sondy pomocí vatové tyčinky namočené v > 95% lékařském alkoholu. Po vyčištění nechte sondu alespoň minutu uschnout.

Pokud jsou sonda poškozená, kontaktujte zákaznický servis.

K čištění displeje a vnějšího povrchu teploměru použijte měkký suchý hadřík. Pokud je teploměr velmi špinavý, lze hadřík navlhčit trochou lékařského alkoholu, aby se zařízení lépe vyčistilo.

Výrobek není voděodolný. Nečistěte zařízení čisticími prostředky (detergenty). Teploměr nenamácejte do vody ani jiných kapalin.

- Společnost iHealth neoprávnila k provádění oprav nebo údržby produktů žádné agentury ani jednotlivce.
Nepokoušejte se teploměr rozebírat nebo upravovat, pokud máte podezření na funkční problémy.
- Infračervený teploměr je velmi přesný přístroj. Jakákoli **nesprávná údržba, demontáž nebo úprava** může vést k nepřesnostem měření.
- Pokud máte podezření na nějaké **problémy s výrobkem během záruční doby**, obraťte se na zákaznický servis s reklamací.
- **Teploměr je kalibrován** v průběhu výroby. Je-li teploměr správně používán podle instrukcí, nevyžaduje žádný periodický servis.
- Metoda **verifikace klinických výsledků** je k dispozici na vyžádání – kontaktujte prosím zákaznický servis.
- Zařízení nesmí být skladováno nebo používáno za výrazně odlišných podmínek (teplota, vlhkost), než jsou uvedeny v technické specifikaci nebo na přímém slunečním záření, ve spojení s elektrickým proudem a nebo v prašném prostředí. Nevystavujte zařízení působení vnější síly, chraňte jej před pádem. V opačném případě se mohou vyskytnout chyby.
- **Nedotýkejte se sondy prsty, neklepejte na ni.** Měření prováděná se špinavou nebo poškozenou sondou mohou být nepřesná.
- Monitor vyžaduje 4 hodiny k aklimatizaci před použitím, **pokud byl skladován za minimální / maximální skladovací teploty**. Monitor je připraven podle zamýšleného použití k měření, pokud je okolní teplota 20 ° C.

OBSAH BALENÍ

Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem a zkontrolujte, zda v balení nechybí příslušenství nebo součástky.

1x IR teploměr

1x Návod k použití

2x 1,5V AAA baterie

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Pozor: Postupujte podle návodu k použití! (Barva pozadí: modrá. Barva symbolu: bílá.)



Baterie a elektronická zařízení musí být likvidovány v souladu s lokálně platnými předpisy. Nelikvidujte společně s domácím odpadem.



Informace o "VÝROBCI".



Symbol pro "VAROVÁNÍ".



Symbol pro "SÉRIOVÉ ČÍSLO".



Zplnomocněný zástupce pro EU.

IP22

IP kód zařízení: stupeň ochrany před vniknutím pevných cizích částic - průměr $\geq 12,5$ mm a před nebezpečným dotykem prstem; chráněno proti kapající vodě 3 + 0,5 mm za minutu (jednotka je testována ve 4 pozicích, nakloněných o 15° od normální provozní polohy; doba zkoušky 2,5 minuty na polohu).

CE0197

Splňuje požadavky MDD 93/42/EEC.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU 93/42/EHS o zdravotnických výrobcích, IEC 60601-1 (Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a základní výkon), IEC 60601-2 (Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1-2: Obecné požadavky na základní bezpečnost a základní výkon – Norma zajištění: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky), IEC 60601-1-11 (Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1-11: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a základní výkon – Kolaterální norma: Požadavky na zdravotnická elektrická zařízení a zdravotnické elektrické systémy používané v domácím zdravotnickém prostředí), ASTM (Americká společnost pro testování a materiály) E1965-98, ISO 80601-2-56 (Zdravotnická elektrická zařízení – Část 2-56 : Výkon klinických teploměrů pro měření tělesné teploty). Vezměte prosím na vědomí, že přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační systémy mohou tuto jednotku rušit.

Tento infračervený teploměr splňuje požadavky stanovené v normě ASTM (E1965-98) s výjimkou ustanovení 5.2.2. Rozsah displeje je 34 ° C – 43 ° C. Plnou odpovědnost za shodu tohoto produktu s normou přebírá výrobce.

ZÁRUKA

V případě reklamace v rámci záruky se obraťte na svého prodejce. Pokud musíte jednotku zaslat, přiložte kopii dokladu s jasným popisem vady.

Záruční podmínky:

- Záruční doba na zařízení je dva roky od data dodání. V případě reklamace musí být datum dodávky prokázáno prostřednictvím potvrzení o prodeji nebo faktury.
- Záruční opravy neprodlouží záruční dobu.
- **Následující případy jsou ze záruky vyloučeny:** Všechna poškození, která vznikla v důsledku nesprávného zacházení, např. nedodržení návodu k použití. Veškerá poškození způsobená opravami nebo neoprávněnou manipulací zákazníkem nebo neoprávněnými třetími stranami. Poškození vzniklé během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo během přepravy do servisního střediska. Pokud příslušenství podlelo normálnímu opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné ztráty způsobené zařízením sou vyloučeny, i když je poškození jednotky přijato v rámci záruky.

VÝROBCE, DISTRIBUTOR

Vyrobeno pro iHealth Labs, Inc.

USA: iHealth Labs, Inc. www.ihealthlabs.com

120 San Lucar Ct., Sunnyvale, CA 94086, USA + 1-855-816-7705

Evropa: iHealthLabs Europe SAS www.ihealthlabs.eu

36 rue de Ponthieu, 75008, Paříž, Francie



iHealthLabs Europe SAS www.ihealthlabs.eu

36 rue de Ponthieu, 75008, Paříž, Francie



ANDON HEALTH CO., LTD.

Ulice Jinping 3, Ya An, okres Nankai, Tianjin 300190, Čína

Továrna: ANDON MEDICAL CO., LTD., ulice HangYu 26, Pilot Free Trade Zone, Tianjin, Čína



Výhradní dovozce pro ČR / Výhradný dovozca pre SR:

EasyCo s.r.o. Golden office, Bezová 1658/1, 147 00 Praha 4 – Braník, Česká republika

info@easystore.cz, +420 261 211 521, www.easystore.cz